





# المفاهيم الأساسية في السياسة

تأليف

أندرو هايوود

ترجمة

أ.د. منير محمود بدوي

أستاذ بقسم العلوم السياسية

جامعة الملك سعود، الرياض،

وجامعة أسيوط، مصر

١٤٣١هـ - ٢٠١٠م

النشر العلمي والمطابع - جامعة الملك سعود

ص.ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ح جامعة الملك سعود، ١٤٣٢هـ (٢٠١١م)

KEY CONCEPTS IN POLITICS

By: Andrew Heywood

© Palgrave, Basingstoke, England, 2000

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

هايوود، اندرو

المفاهيم الأساسية في السياسة. / اندرو هايوود؛ منير محمود بدوي.-

الرياض، ١٤٣٢هـ

٣٨٦ص؛ ١٧×٢٤سم

ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥٥-٠٨٣٦-٠

١- علم السياسة أ. بدوي، منير محمود (مترجم) ب. العنوان

١٤٣٢/٦٢٣١

ديوي ٣٢٠

رقم الإيداع: ١٤٣٢/٦٢٣١

ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥٥-٠٨٣٦-٠

حكمت هذا الكتاب لجنة شكلها المجلس العلمي بالجامعة، وقد وافق على نشره بعد اطلاعه على تقارير المحكمين في اجتماعه الثاني للعام الدراسي ١٤٣١هـ / ١٤٣٢هـ المعقود بتاريخ ٢٤/١٠/١٤٣١هـ الموافق ٣/١٠/٢٠١٠م.

النشر العلمي والمطابع ١٤٣٢هـ



## مقدمة المترجم

يقدم هذا الكتاب منظومة متكاملة من المفاهيم السياسية المحورية تقارب في مجموعها المائة وخمسين مفهوماً ومصطلحاً أساسياً تغطي في مجملها تخصصات وفروع علم السياسة. وقد قام بإعدادها د. أندرو هايوود، وهو أحد المتخصصين البارزين في العلوم السياسية.

ومما يضيفي على هذا العمل المتميز أهمية وقيمة إضافية إخراج هذه المنظومة المفاهيمية بصورة منهجية وموضوعية تتكامل في أقسامها الثمانية الرئيسة لتتضمن موضوعاتها: (١) استخدامات وإساءة استخدام المفاهيم السياسية (٢) مفاهيم أساسية (٣) الأيديولوجيات؛ (٤) المناهج؛ (٥) القيم؛ (٦) النظم؛ (٧) البنى؛ (٨) المستويات. يضاف إلى ذلك، أربعة أقسام أخرى من التاسع إلى الثاني عشر تضمنت على التوالي: ثبناً بـ "المفكرين السياسيين"، و"ثبناً بالمصطلحات" (عربية وإنجليزية)، و"قائمة بالمصادر"، وأخيراً "كشاف الموضوعات".

وحرصاً من المؤلف على اكتمال قيمة عمله، وتوجيه القارئ المتخصص وغير المتخصص إلى مزيد من مصادر الإطلاع والمعرفة المتخصصة، اتبع المؤلف كلاً من أجزاء الكتاب الثمانية الرئيسة بقائمة من القراءات المتخصصة ذات العلاقة والأهمية بموضوع كل جزء.

يكتسب هذا الكتاب وترجمته الحالية أهميتهما للدارسين والمتخصصين من اعتبارات متعددة تتضمن كلاً مما يلي :

أولاً: موضوع الكتاب، ودقة صياغة موضوعاته المتخصصة، وبساطة أسلوبه، ترقى به إلى مستوى "المعجم"، أو "القاموس" في المفاهيم الأساسية التي تناولها، ومن ثم، فقد جاءت هذه الترجمة لتسد فراغاً ملموساً في مجالها في الأدبيات العربية السياسية المتخصصة من جانب، ولتستجيب لحاجة ماسة لطلاب العلوم السياسية خاصة، وللمهتمين والدارسين بوجه عام.

ثانياً: القيمة العلمية لهذا الكتاب باعتباره مرجعاً أساسياً للتدريس والاطلاع في كثير من مجالات وفروع التخصص في علم السياسة، وبصفة خاصة مجالات: (أ) النظرية السياسية؛ (ب) الفكر السياسي والأيدولوجيات السياسية؛ (ج) النظم السياسية؛ (د) السياسة المقارنة؛ (هـ) الاجتماع السياسي، (و) مناهج البحث؛ (و) العلاقات الدولية.

ثالثاً: أسلوب الكتاب، وتميزه بدرجة عالية من الالتزام بالأصالة العلمية والموضوعية، ومستوى الدقة والحرفية المتميزين في التعريف بكل مفهوم، وشموله للجوانب والأبعاد المتعددة المتعلقة بكل منها، فضلاً عن تقديمه لعدد من الأشكال التوضيحية المتعلقة بديناميكيات العلاقة بين بعض المتغيرات السياسية، وتطور العملية السياسية ككل.

رابعاً: يضاف إلى ما سبق، المحصلة الإجمالية لترجمة هذا العمل وإتاحته باللغة العربية للدارسين والمهتمين في قرابة أربعمئة وسبعين صفحة، بما تقدمه من مصطلحات هامة ومحورية تزود القارئ بمنظومة متكاملة من المفاهيم والمصطلحات العلمية ذات العلاقة الوثيقة بمجالات التخصص السياسية المتنوعة.

ولا يفوتني أن أثنى الدور الرائع والجهد الدؤوب لجامعة الملك سعود، ومركز الترجمة بها، لتبنيهما هذه السياسة الهادفة إلى مواصلة الانفتاح على المدارس العلمية

المتخصصة، وإثراء المكتبة العربية بترجمات لأمّهات الكتب والمراجع العلمية، والدراسات الأكاديمية المتخصصة، الأمر الذي يسهم بدور بارز في عملية نقل المعرفة، والارتقاء بالجامعة ومراكزها ومؤسساتها البحثية إلى مصاف كبريات الجامعات العالمية. كما لا يفوتني أن أنوه بالجهد المشكور لأسرتي مركز الترجمة والطباعة والنشر على تعاونهم الدائم وتشجيعهم المستمر لكل من تتاح له فرصة التعاون معهما سواءً في مرحلة الترجمة، أو في المراحل اللاحقة عليها من إعداد وطباعة ونشر حتى تخرج الأعمال المترجمة بشكل يليق بجامعة الملك سعود.

وأختتم بتوجيه شكري وتقديري البالغين للسادة الأساتذة المحكمين والمراجعين الذين أسهموا بمجهودهم ووقتهم في تحكيم الترجمة ومراجعتها، فلهم جميعاً كل الشاء الحسن، والله من وراء القصد، ويهدي إلى سواء السبيل.

المترجم





## المحتويات

الصفحة

هـ ..... مقدمة المترجم

ف ..... قائمة الأشكال

### الفصل الأول: استخدامات وإساءة استخدام المفاهيم السياسية

١ ..... مقدمة

٣ ..... ما هو المفهوم؟

٤ ..... المفاهيم المعيارية والمفاهيم الوصفية

٦ ..... مفاهيم نضالية (مثيرة للجدل)

٨ ..... كلمات وأشياء

٩ ..... كيف نستخدم هذا الكتاب

١٢ ..... قراءات إضافية

### الفصل الثاني: مفاهيم أساسية

١٣ ..... السلطة

١٦ ..... المجتمع المدني

١٧ ..... الإجماع

١٨ ..... الحكومة والحكم

٢١	.....	الطبيعة البشرية
٢٣	.....	الأيديولوجية
٢٧	.....	القانون
٣٠	.....	اليسار واليمين
٣٣	.....	الشرعية
٣٥	.....	النظام
٣٧	.....	السياسة (العامة)
٣٩	.....	السياسة
٤٢	.....	القوة
٤٥	.....	السيادة
٤٧	.....	الدولة
٥٢	.....	قراءات إضافية

### الفصل الثالث: الأيديولوجيات

٥٣	.....	الفوضوية
٥٦	.....	الديموقراطية المسيحية
٥٨	.....	الشيوعية
٦١	.....	التشاركية
٦٣	.....	الأيديولوجية المحافظة
٦٧	.....	الأيكولوجية
٦٩	.....	الفاشية
٧٢	.....	النسوية، الحركة النسائية
٧٥	.....	الليبرالية

٧٨	التحررية
٨٠	الماركسية
٨٢	النازية
٨٤	اليسار الجديد
٨٦	اليمين الجديد
٨٨	العنصرية
٩٠	الأصولية الدينية
٩٣	الديموقراطية الاجتماعية
٩٦	الاشتراكية
٩٩	الطريق الثالث
١٠١	التورية
١٠٣	قراءات إضافية

### الفصل الرابع: المناهج

١٠٥	السلوكية
١٠٧	الجدلية
١٠٨	الخطاب
١٠٩	التحريية
١١١	الوظيفية
١١٢	المادية التاريخية
١١٤	المثالية
١١٥	المؤسسية
١١٨	الفلسفة السياسية

١٢٠.....	العلوم السياسية
١٢٣.....	النظرية السياسية
١٢٥.....	الوضعية
١٢٦.....	مابعد الحداثة
١٢٨.....	الاختيار العقلاني أو الرشيد
١٣٠.....	العقلانية (الرشادة)
١٣٢.....	الواقعية
١٣٣.....	نظرية النظم
١٣٥.....	النفعية
١٣٧.....	الطوباوية (اليوتوبيا، المدينة الفاضلة)
١٤٠.....	قراءات إضافية

### الفصل الخامس: القيم

١٤١.....	المساءلة (القابلية للمساءلة)
١٤٢.....	الاستقلال / الحكم الذاتي
١٤٤.....	المواطنة
١٤٥.....	الحرية المدنية
١٤٦.....	الجماعية (المذهب الجماعي)
١٤٨.....	المجتمع
١٥٠.....	الرضا / الموافقة
١٥١.....	الدستورية
١٥٢.....	الديموقراطية
١٥٥.....	المساواة

١٥٨.....	الحرية
١٦٠.....	حقوق الإنسان
١٦٢.....	الفردية
١٦٥.....	العدالة
١٦٧.....	القيادة
١٦٩.....	الجدارة - الاستحقاق
١٧١.....	الحياد
١٧٢.....	التعهد
١٧٤.....	الملكية
١٧٧.....	التمثيل
١٨٠.....	المسؤولية
١٨٢.....	الحقوق
١٨٤.....	التسامح
١٨٦.....	التقاليد
١٨٨.....	الرفاهية
١٩٠.....	قراءات إضافية

### الفصل السادس: النظم

١٩١.....	نظرية الحكم المطلق
١٩٣.....	السلطوية
١٩٥.....	الرأسمالية
١٩٨.....	الجماعية
١٩٩.....	التوافقية

٢٠١	الاندماجية/ الاتحادية
٢٠٣	الديكتاتورية
٢٠٥	النخبوية (الصفوة)
٢٠٨	الديموقراطية الليبرالية
٢١٠	العسكرية
٢١٢	الحكومة البرلمانية
٢١٥	البطريارية / السيطرة الذكورية
٢١٦	التعددية
٢١٩	الشعبوية
٢٢١	الحكومة الرئاسية
٢٢٤	الجمهورية
٢٢٥	الثورة
٢٢٨	الشمولية
٢٣٠	قراءات إضافية

### الفصل السابع: البنى / الهياكل

٢٣١	الهيئة التشريعية ثنائية المجلسين
٢٣٣	وثيقة الحقوق
٢٣٥	البيروقراطية
٢٣٧	مجلس الوزراء
٢٣٩	الائتلاف
٢٤٠	اللجنة
٢٤١	الدستور

٢٤٥	الانتخابات
٢٤٨	السلطة التنفيذية
٢٥٢	النوع
٢٥٣	الهيمنة
٢٥٥	السلطة القضائية
٢٥٧	أمر رسمي (إلتزام أو انتداب)
٢٥٩	السوق
٢٦١	الإعلام الجماهيري
٢٦٢	الملكية (نظام الحكم الملكي)
٢٦٤	المعارضة
٢٦٦	البرلمان
٢٦٨	الثقافة السياسية
٢٧١	الحزب السياسي
٢٧٤	الرئيس
٢٧٧	جماعات الضغط
٢٨٠	رئيس الوزراء
٢٨٣	السلالة العرقية
٢٨٥	الاستفتاء العام
٢٨٧	الفصل بين السلطات
٢٨٩	الطبقة الاجتماعية
٢٩١	الحركات الاجتماعية
٢٩٤	قراءات إضافية

## الفصل الثامن: المستويات

٢٩٧	المرکزية واللامركزية.....
٢٩٩	تفویض السلطة (أو التنازل عنها).....
٣٠١	الفيدرالية.....
٣٠٥	العولمة.....
٣٠٧	الإمبريالية.....
٣١٠	التفاعلية فيما بين الدول (الدولية).....
٣١٢	الأممية / الدولية.....
٣١٤	الحكومة المحلية.....
٣١٦	الأمة.....
٣١٨	الدولة القومية.....
٣٢٠	القومية.....
٣٢٤	الوطنية.....
٣٢٥	الإقليمية.....
٣٢٧	التدعيم (الإمداد).....
٣٢٨	ما فوق القومية (الفوق قومية).....
٣٣٠	قراءات إضافية.....
٣٣١	ثبت بالمفكرين السياسيين.....
٣٤٩	المراجع.....
٣٥٧	ثبت بالمصطلحات.....
٣٥٧	أولاً: عربي - إنجليزي.....
٣٦٦	ثانياً: إنجليزي - عربي.....
٣٧٥	كشاف المصطلحات.....



## قائمة الأشكال

الصفحة	الشكل
٢٥ .....	الشكل (٢,١) الأيديولوجيات السياسية .....
٣١ .....	الشكل (٢,٢) المقياس الخطي .....
٣٢ .....	الشكل (٢,٣) طيف حدوة الحصان .....
٣٣ .....	الشكل (٢,٤) الطيف ثنائي البعد .....
١٣٤ .....	الشكل (٤,١) النظام السياسي .....
٢١٣ .....	الشكل (٦,١) الحكومة البرلمانية .....
٢٢٢ .....	الشكل (٦,٢) الحكومة الرئاسية .....
٢٨٨ .....	الشكل (٧,١) الفصل بين السلطات .....
٣٠٦ .....	الشكل (٨,١) الاعتمادات الكونية المتبادلة .....